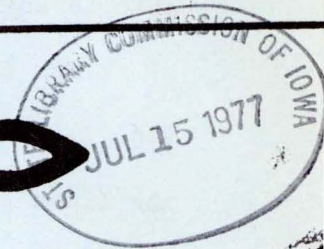




កុំសព្វាសាខែង

NEW PIONEERS

dẫn đạo



August 25, 1976

GOVERNOR'S TASK FORCE FOR INDOCHINESE RESETTLEMENT
707 East Locust, Des Moines, Iowa 50319

No 13

Toll Free Number : 800-362-2780 : Tai Dam Team
800-362-2923 : Vietnamese Team

CLOTHING SUPPLY EXHAUSTED

The Salvation Army, Atlanta, Georgia, has contacted us to say that the winter clothing that was available to refugees starting in mid-April, no longer is obtainable.

The clothing was free and on a first-come, first-serve basis. The clothing stock has become greatly depleted and there are many more applications on file. The Salvation Army has asked us to say that they are sorry but they will not accept any more clothing applications.

DRIVING AN AUTOMOBILE IN AMERICA

(The following article has been reprinted by permission from NEW LIFE, Department of Health, Education, and Welfare, Washington, D.C. 20201.)

The automobile is very much a part of the American way of life. Driving in the United States--with its crowded high-speed expressways--takes special skills and techniques.

One of these techniques is known as defensive driving, which means constantly anticipating what other drivers around you might do. At the same time, it is important for you to drive in such a way that other drivers around you will be able to anticipate what you are going to do.

For example, if you change lanes suddenly, and the driver in the adjoining lane is not expecting it, there may be an accident. Americans take very seriously the lines that divide lanes of ongoing traffic, and do not expect another vehicle to move in front of them without signaling well in advance.

In places where there are no lines painted on the road to divide lanes of traffic moving in the same direction, you are still expected to keep in one lane and not weave back and forth. If, for some reason, there is no center line painted on a two-way street, you must keep to the right.

Another driving skill that is important in the U.S. is being able to drive on expressways. Expressways are designed for high-speed traffic only, and drivers must make quick and complex decisions. Modern expressways have reduced the accident rate, but because of the high-speed driving, those collisions that do occur are more severe.

When you want to enter an expressway, make sure that the road or "ramp" you select is an entrance ramp. Often, but not always, DO NOT ENTER or WRONG WAY signs are posted at an exit ramp.

The entrance ramp to an expressway usually leads into a long lane, running parallel to and adjoining the expressway. This lane enables you to gain speed before merging with fast-moving expressway traffic.

When accelerating in this lane, judge the speed of cars on the expressway,

look for a clear, safe gap in the line of vehicles, signal, and move into the gap at the same speed as the cars that are passing by.

When you have entered the main part of the expressway, stay in the same lane until you have studied the traffic pattern around you. Before moving to another lane, make sure that a driver ahead of you is not about to change lanes and that a driver in back of you is not about to pass. Look in your rear view mirror to make sure there is no vehicle in the lane into which you want to move, and look in your outside mirror to make sure there is no vehicle alongside of you. Signal that you are going to change lanes in plenty of time for other drivers to prepare for it.

Never change lanes suddenly or unexpectedly, and never change without giving a signal well in advance.

Never stop or attempt to back up on a high-speed expressway.

Never follow the car in front of you too closely.

If you see the exit that you want too late to reach it safely, keep going and leave by the next exit. Do not slow down so much that you are in danger of being hit from behind.

Advance planning is necessary when driving on expressways. Learn the name of the exit you want to use, and know whether you should take the exit ramp that leads north or south, or east or west. It is a good idea to learn the name of the exit that comes just before the one you want to use, to allow you more time to change into the proper lane.

IF YOU ARE INVOLVED IN AN ACCIDENT

If you are involved in a motor vehicle accident you should:

- Stop at the scene of the accident, or as close to the scene of the accident as possible without obstructing traffic;
- Render any assistance you can in the event of an injury;

•Call the police as quickly as possible if: (1) a person is killed or injured, (2) a vehicle or other property is damaged.

If you should hit an unattended vehicle (such as a parked car) or cause any damage to unattended property, you are required by law to leave your name, address, and driver's license number attached to the property that you have damaged.

Do not hesitate to notify the police if you need help, or if you have been involved in an accident, regardless of whether the accident was caused by you or by someone else. The policeman's job is to see that everyone--whether an American citizen or not--is treated fairly. Do not let a lack of fluency in English keep you from calling the police; policemen in most parts of the U.S. are accustomed to dealing with people whose native language is not English.

Remember-----

Remember that in the U.S., a pedestrian always has the right of way over any vehicle.

Remember that it is against the law to drive without a driver's license, and to learn how to drive without first getting a learner's permit. Persons with learner's permits can drive only when accompanied by a licensed driver. It is also against the law to lend your license to another person. If you are caught driving without a license or with a learner's permit and no licensed driver with you, your privilege to drive may be taken away from you by the court.

MORE TAI DAM REFUGEES TO IOWA

Late Thursday night, July 8, 70 more Tai Dam refugees were welcomed to Iowa by the Governor's Task Force. The airport, again, was filled with welcoming refugees and relatives.

More than 300 Tai Dam refugees will be relocated in Iowa by August. According to Jill Quam, project coordinator, some of the new towns for refugee resettlement will be: Sioux City, Spencer, Hull and Bagley. In general, the new refugees

will be distributed evenly throughout the state--although the heaviest concentration is in Des Moines.

CHANGE OF ADDRESS

Khamkoy Baccam has contacted us that he has moved. Here is his old and new address.

OLD ADDRESS

Khamkoy Baccam
907 6th St.
Grundy Center, Iowa 50638

NEW ADDRESS

Khamkoy Baccam
Box 66
Grundy Center, Iowa 50638
Phone: 319/824-6381

Somsak Saythongphet (of the Governor's Task Force) has moved. Here is his old and new address.

OLD ADDRESS

Somsak Saythongphet
3506 5th Avenue
Des Moines, Iowa 50313

NEW ADDRESS

Somsak Saythongphet
3747 SE 12th
Des Moines, Iowa 50315
Phone: 515/285-4837

NAMES AND ADDRESSES OF VIETNAMESE FAMILIES

(Each newsletter will list some of the Vietnamese families, and sponsors if you wish, in Iowa. If you would like your name published in the newsletter, write us here at the Task Force.)

•Truong Vinh Thanh
1265 E. 9th St.
Des Moines, Iowa 50316

•Pham Van Hung
% Larry Baker
Rt. 3
Boone, Iowa 50036

•Ngoc Hoang
% Rev. Carl Manteorach
Immaculate Conception
Lansing, Iowa 50677

•Hung Tan Nguyen
% S. Michaelson
415 5th St., NW
Waverly, Iowa 50677

- Ky Van Tran
219 West Bremer Ave.
Waverly, Iowa 50677
- Hung Dinh Trinh
% S. Michaelson
415 5th St., NW
Waverly, Iowa 50677
- Luu Trung Dinh
Rt. 2, Lot 11
Ripley Trailer Court
Muscatine, Iowa 52761
- Hai Trong Nguyen
901 East 10th St.
Muscatine, Iowa 52761
- Phun Chuong
% Rev. David Roy
Akron, Iowa 51001
- Sinh Luong
% Rev. David Roy
Akron, Iowa 51001
- Tam Truong
1100 Boyd
Des Moines, Iowa 50316
- Khao Pham Dang
926 Oakridge
Building 123, Apt. #49
Des Moines, Iowa 50314
- Quang Van Dao
6614 Oliver Smith Drive
Urbandale, Iowa 50322
- Thai Duy Do
2920 42nd
Des Moines, Iowa 50310
- Du Doan
2008 30th
Des Moines, Iowa 50310
- Chin Duong
420 Adams
Des Moines, Iowa 50310
- Phuoc Ho
7313 Benton Drive
Des Moines, Iowa 50322
- Dong Minh Le
454 SE Hillside
Des Moines, Iowa 50315
- Hung Le
2919 SW 30th St.
Des Moines, Iowa 50310
- Peter Long
926 Oakridge
Building 123, Apt. #47
Des Moines, Iowa 50314
- Nguyen Cong Binh
121 East Lane
Winterset, Iowa 50273
- Huynh Ngo Quang
713 E. 5th, Apt. #4
Des Moines, Iowa 50316
- Bich Nguyen
1421 Arthur
Des Moines, Iowa 50316
- Doc Nguyen
1013 Walnut
West Des Moines, Iowa 50265
- Hanh T. Nguyen
703 E. 5th
Des Moines, Iowa 50316
- Hoa My Nguyen
623 36th St.
Des Moines, Iowa 50312
- Hue Nguyen
3823 51st St.
Des Moines, Iowa 50310
- Khac Dinh Nguyen
921 Pleasant
Des Moines, Iowa 50309

•Kiem Thi Nguyen
1304 32nd
Des Moines, Iowa 50311

•Minh Thi Nguyen
719 East 5th, Apt. #3
Des Moines, Iowa 50316

•Nguon Nguyen
4207 41st
Des Moines, Iowa 50310

•Nguyet Nguyen
2400 Hickman Road
Building 5, Apt. #20
Des Moines, Iowa 50310

•Gerald Taylor
126 East Leach
Des Moines, Iowa 50315

•Sang Nguyen
1013 Walnut
West Des Moines, Iowa 50265

•Joseph Leach
Thuoc Nguyen
137 East Leach Ave.
Des Moines, Iowa 50315

•Hiede Haugaard
Tien Van Nguyen
1100 Boyd St.
Des Moines, Iowa 50315

•Toi Nguyen
454 SE Hillside
Des Moines, Iowa 50315

•Tong Nguyen
1350 Henderson
Des Moines, Iowa 50316

•Trieu Hai Nguyen
4036 Ovid
Des Moines, Iowa 50310

•Tru Nguyen
2609 5th
Des Moines, Iowa 50313

•Turner Davis
Hoang Thi Pan
413 2nd St.
Des Moines, Iowa 50265

•Cuong Huy Pham
460 SE Hillside
Des Moines, Iowa 50315

•Khuong Van Pham
1339 W 22nd
Des Moines, Iowa 50311

•Loan Pham
3823 51st St.
Des Moines, Iowa 50310

•Muon Thi Pham
8415 Franklin
Apt. #47
Des Moines, Iowa 50311

•Oanh Thi Pham
3800 10th
Des Moines, Iowa 50313

•Pat Palmer
Tien Thi Pham
1317 SW 2nd
Ankeny, Iowa 50021

•Vinh Van Pham
4001 70th St.
Des Moines, Iowa 50322

•Torrey Savereid
Lai Thuy Phan
4028 9th
Des Moines, Iowa

•Tin Thi Phan
4327 Franklin
Des Moines, Iowa 50310

•Nguyen Qui
1142 26th St.
Des Moines, Iowa 50311

•Tai Quoc Tran
3800 10th
Des Moines, Iowa 50313

•Tao Tran
1350 Henderson
Des Moines, Iowa 50316

•Van Huu Tran
1712 Jefferson
Des Moines, Iowa 50314

HELP US REDUCE NEWSLETTER DUPLICATIONS

We are now publishing one newsletter, called the NEW PIONEERS, that has both a Laotian and a Vietnamese translation. Due to the fact that we are now publishing a newsletter for all refugees, we have a much larger mailing list. If you happen to receive two copies of one newsletter, please let us know. There may be persons on the newsletter mailing list that, because of the increased amount of filing and paperwork, will be receiving two copies. This is our mistake. Please notify us. Thank You.

FARMERS HOME ADMINISTRATION LOANS

If you have been rejected by money lending institutions in your attempt to purchase a home, do not give up; you might be eligible for a Farmers Home Loan. This program is a supplemental loan program designed to increase the population of rural towns under 20,000. (The area must also not be part of a metropolitan statistical reporting area.)

Eligible areas include: Altoona, Elkhart, Bondurant, Mitchellville, Grimes, Alleman and Polk City.

Minimum Downpayment includes: \$280 in Polk County and \$250 in Dallas County; or 3% of the full cost and one full year of house insurance paid before closing the agreement.

Requirements include: (1) You must be a citizen of the United States, or you must be a legally admitted permanent alien. (Exceptions are made for indefinite parolees that have I-94 numbers.) (2) You must have a good repayment ability and a good credit rating.

Income requirements include: The income is adjusted for an annual income of \$12,900 or less. (Take the current gross income at the time of application and multiply by 12. This will project one year's earnings. Next, subtract 5% and \$300 per dependent under the age of 18. Also, any SSI or Social Security payments must

be added with the total figure.

Repayment requirements on the loan include: The interest rate is presently 8½% over a 33 year period.

PROBLEMS: (1) To sell the house you must have the signature of the spouse and some still remain in Southeast Asia. (2) You must have a job, and you must not be in any educational program.

Procedure--If you are interested in a house and the program contact the realtor, he should know how the program works. If he does not, contact us for help.

HELPFUL TIPS FOR HOME BUYERS

For most families, purchasing a home is the largest investment they will ever make. That's why you should take the time to know exactly what you are buying. If the purchase is made in a hasty and unbusinesslike manner, the result may be regrettable.

First, you should try to figure where you want to live. You don't want to live a long way from where you are going to work. The expense of driving from one location to another may outweigh an additional cut in price. Also, you should look at the shopping areas and schools in the area. Land taxes may greatly vary from one area to another. YOU MUST check on the land taxes, and also what they predict they will be in the future. Noise level can be important. You will live in your house every day. Some locations may be very noisy and you may not notice this when you first go to look at the house. Be wise and look at every aspect of the house and its location.

Getting ready to buy-----

Before looking at any houses you should first determine how much money you have now, how much you will have in the future and how much of it you can spend and still be in good financial shape. The U.S. Department of Housing and Urban Development

suggests that the price of the home not exceed two to two-and-one-half times the family's annual income.

HUD also suggests that a homeowner not pay more than 25% of his income for monthly housing expense (payment on the mortgage loan plus average cost of heat, utilities, repair and maintenance).

According to HUD, statistics show that two out of every three buyers select a used house. Here are some items that deserve special attention when looking at a used house:

-Termite infestation and wood rot. The importance of a check by a termite specialist cannot be over emphasized. HUD suggests that if you are very serious about purchasing a house--have it inspected for termites.

-Sagging structure. Look carefully at the squareness of the exterior walls.

-Inadequate wiring. Be sure that there is sufficient amperage and enough electric outlets. Request inspection by the local government for code compliance to make sure the wiring is not dilapidated, exposed and dangerous.

-Run-down heating plant. Check the general condition of the heating system. What kind of repairs are needed and how long will the system last?

- Inadequate insulation. Ask if the attic and the space between interior and exterior walls has been filled with an insulating material. What material was used and how was it installed?

-Faulty Plumbing. Choose a home that is connected to a public sewer system in preference to one served by a septic tank or cesspool. Check with the plumber who last serviced the house to determine the condition of the plumbing and ask him to test for water pressure.

-Hot-water heater. Check the type and capacity of the tank to determine if there will be sufficient hot water for family needs. Look for any signs of rust or leaks. Obtain any guarantee held by the present owner, if it is still in effect.

-Roof and gutters. What kind of roofing material was used and how old is it? Check inside the attic for water stains and discolorations. Ask the owner for a guarantee if one exists.

-Wet basements. A basement that looks dry in summer may have water in it in the spring. Are there signs of water penetration around the foundation walls?

Services of a lawyer

Many people, when purchasing a house, hire a lawyer to assure themselves of a legal transaction. The lawyer can tell you what a certain clause in a contract means and what should or should not be left out of the contract. A lawyer can also tell you what your rights are as a property owner if something goes wrong with the property, the other party or the agreement settled upon. Not all persons purchasing a house need or even bother to get a lawyer. (It is advisable that you do get some kind of legal advice. Buying a house can be very complicated. There are many papers to sign and agreements to fulfill. Do not pretend to think that you understand all the different clauses and real estate language. A qualified person is trained to know what all this means.) However, purchasing a house is a very big financial step and you should be sure you know what you are getting. Remember, just like everything else, the person who is selling the house wants to get the best possible deal he can. When you buy an item at a store, you should buy the best product for you. This doesn't mean that you always buy the cheapest. The cheapest model may be so cheap that you will end up losing money because you'll be forced to buy another product in a very short time. Yet, at the same time, the highest price model may also be a waste of your money. You may not need that good a product. You shop wisely until you find the product you need at the right price. A house is much the same way, except there are many more factors involved. The price of a house is important. Very important. However, the agreements you

settle upon, are also very important. The agreements can determine whether a house is a good or bad buy. For instance, What are the guarantees and for how long? Also, without a doubt, things will go wrong with the house you buy-- man-made items have a limited life span and they will be replaced. If you buy a house you certainly don't want to be replacing expensive items two months later. That's why an agreement or policy on who is responsible for what and for how long can be very important to a homeowner. It could save thousands of dollars. Another thing to think about is the future. What will the house be worth in the future? Take a good look at the surrounding area and ask the advice of other people. Will there be major construction in the area? You can check at local state offices to see if anything is planned for the immediate future. These questions are important because many people do not always live in one house. They buy one house and when they earn more money they often want to move into a nicer house in a nicer area. This thinking is very common. Most people want the very best they can afford for themselves. This is why you should look very carefully at the house's future. There is no point in buying a house for \$15,000 if that house will only sell for \$10,000 two years later. Houses are expensive and they are rapidly becoming more and more expensive. Everyone who buys a house should be able to make money when they sell the house. (Of course this is limited to the length of time and care of the house.) Buying a house is a very big step. Take your time and make sure you know exactly what you are getting. Money spent on legal advice, checking code requirements and almost anything that needs checking--is not a waste of money. The price of someone checking the house for termites is little compared to the price of repairing a floor that caved in. Remember, check the house out completely. Know everything about it. Look to see what the future will be like for the house. Look at the area. Look at the other houses around it.

A house can be a very good thing. It is yours. You own it. You can do what you want to it. A house can become something that you love. Make sure you find the house that is just right for you, and then--enjoy it.

(We are certainly not authorities on house purchasing. However, we can help you with advice or direction on where to go for qualified advise.)

Information on Home Buying*****

There are many places you can get consumer information on house buying. One good location is the U.S. Department of Housing and Urban Development. They have information on almost every aspect of home buying.

NEW TELEPHONE NUMBER FOR PROJECT COORDINATOR

Jill Quam, project coordinator for the Governor's Task Force has moved and the following is her new home phone number: 515/989-4219.

INTERNATIONAL FOOD FAIR

An International Food Fair will be held Sunday, October 17, in Veterans Auditorium, 833 5th Avenue, Des Moines. The Food Fair, sponsored by the Council For International Understanding, will enable each country or culture to decorate booths, sing songs, prepare food and many other things--all in the tradition of their country. There will be many countries represented, and the Council For International Understanding has contacted us in hopes that some refugees would be interested in participating on Oct. 17.

The Council will provide a booth for all representing countries. No appliances will be furnished. There are a few mandatory qualifications for entering the Food Fair. One qualification is that the persons participating must be able to serve at least 1,000 people the selected food of the country. (Food will be served from 11:30 a.m. until 2:30 p.m.)

For more information contact the Des Moines Area Council For International Understanding, 1158½ 27th Street, Des Moines, Iowa 50311, Phone: 515/271-2851 or 271-3832.

MEDICAL ASSISTANCE

All refugees, especially those of you who have recently arrived, are urged to go to your local Social Services agency and sign up for Medical Assistance, only. This is medical and dental coverage on an ability to pay basis. Everyone should sign up.

REFUGEES WHO ARE NOT RECEIVING THE NEWSLETTER

Any Vietnamese or Tai Dam refugees who are not receiving the newsletter and would like to be added to the regular mailing list, please contact us here at the Task Force.

HEADSTART

Headstart is a federally funded program designed to prepare preschool children for kindergarten. To qualify for Headstart, the child must be 4 years old on or before Sept. 15 and from a low income family. For further information, or to see if your child qualifies, contact your local school district office.

QUẦN ÁO CỨU TRỢ ĐÃ CẠN

Ủy ban cứu trợ Salvation Army tại Atlanta, Georgia cho hay quần áo mùa đông cho người di cư phát **kết** từ giữa tháng tư sẽ không còn nữa.

Quần áo này phát không theo tiêu chuẩn thứ tự đón xin. Hiện kho quần áo đã cạn mà còn quá **nhiều** đơn xin. Ủy ban Salvation Army lấy làm tiếc để thông báo rằng các đơn xin mới sẽ không thể thỏa mãn nữa.

LÁI XE TẠI KỶ

(Trích đăng với sự đồng ý của tờ New Life)

Xe hơi là một vấn đề thực tế trong đời sống tại Mỹ. Lái xe tại Mỹ-trên những xa lộ xe cộ đông đúc và chạy mau - đòi hỏi nhiều tài năng và kỹ thuật chuyên môn.

Một trong những kỹ thuật là làm sao lái xe an toàn, nghĩa là luôn luôn người cầm lái đoán trước các tài xế bên cạnh định làm gì. Đồng thời khi bạn lái xe thì các tài xế bên có thể hiểu trước bạn định làm gì cũng rất quan trọng.

Ví dụ nếu bạn đổi làn thỉnh thoảng và người lái xe trong làn ấy không ngờ tới thì tai nạn có thể xảy ra. Người Mỹ rất chú ý đến các làn lưu thông trên xa lộ và không nghĩ rằng một chiếc xe sẽ vượt lên đầu xe họ mà không báo hiệu trước.

Tại những con đường không vẽ làn phân chia cho xe cộ đi cùng chiều, bạn cũng phải giữ làn chờ dừng đợi qua đợi lại. Nếu vì lý do gì mà không có làn kẻ ở giữa trên mặt lộ chạy hai chiều bạn phải giữ bên phải.

Một tài năng khác rất quan trọng ở Mỹ là bạn có thể lái xe trên xa lộ. Xa lộ chỉ dành cho xe cộ lưu thông chạy mau và các tài xế phải có những quyết định hết sức nhanh và phức tạp.

Xa lộ tối tân giảm được tỷ lệ tai nạn nhưng vì tốc độ cao nên tai nạn nếu xảy ra thì rất trầm trọng.

Khi bạn muốn lái vào một xa lộ, cần biết chắc rằng con đường đang đi đúng là con đường lái vào xa lộ. Thường thường, nhưng không luôn luôn, các bảng 'DO NOT ENTER' 'CẤM VÀO' hay 'WRONG WAY' - 'SAI LỐI' thường được cắm trên các lối ra.

Lối vào xa lộ thường dẫn bạn vào một đoạn đường dài song song và tiếp giáp với xa lộ. Đoạn đường này giúp bạn có thể tăng tốc lực trước khi nhập vào xa lộ với mức lưu thông ở tốc độ cao.

Khi tăng dần tốc độ ở làn này, bạn phải dự đoán tốc độ các xe đang lưu hành trên xa lộ, chờ một khoảng cách rõ ràng và an toàn trong dòng lưu thông, báo hiệu và đi vào khoảng cách cùng với tốc độ của các xe khác.

Khi bạn đã vào làn xa lộ rồi, hãy ở trong làn ấy cho đến khi đã nghiên cứu sự lưu thông chung quanh, Trước khi đổi làn. Để đổi làn, hãy biết chắc là tài xế xe trước mặt không có ý định đổi làn và tài xế xe sau không muốn bạn. Hãy nhìn vào kính chiếu hậu để biết chắc không có xe đang trên tới trong làn bạn định vào và nhìn vào kính bên cửa để biết chắc không có xe quanh bạn. Báo hiệu cho đầy đủ thời gian để các tài xế xe khác kịp biết.

Chờ đổi làn thỉnh thoảng hay quá bất ngờ, và chờ đổi làn mà không báo hiệu đầy đủ trước.

Chờ đứng lại hay lùi xe trên xa lộ.

Chờ theo đuôi xe khác quá sát.

Nếu bạn thấy lỗi ra xa lộ mà bạn định lấy đã lỡ đi quá thì vì lý do an toàn cần tiếp tục đi thẳng và ra bằng lối kế tiếp. Đừng chạy quá chậm kéo bị dụng phía sau.

Cần nghiên cứu kỹ khi lái xe trên xa lộ. Nên biết tên lối ra mà bạn sử dụng và nên rõ bạn phải lấy lối ra phía bắc hay nam, đông hay tây. Tốt nhất là chú ý coi tên lối ra thường được ghi trước khi bạn lái xe vào để giúp bạn kịp đi vào đúng làn thích hợp.

GẶP RÁC RỐI TRONG TAI NẠN

Bạn cần:

1. Ngừng lại tại nơi xảy ra tai nạn hay là nơi gần nhất song tránh không ngăn trở lưu thông càng nhiều càng tốt.
2. Hết sức giúp đỡ người bị thương.
3. Gọi cảnh sát càng nhanh càng tốt nếu (1) có người chết hay bị thương (2) có thiệt hại vật chất.

Nếu bạn lỡ dụng một chiếc xe bất động (ví dụ đang đậu) hoặc làm hư hại cái gì thì luật pháp đòi bạn để lại tên, địa chỉ, Số bằng lái xe..

Đừng ngần ngại gọi cảnh sát giúp đỡ nếu bạn rắc rối trong một tai nạn, dù là do bạn hay ai gây ra. Công việc của cảnh sát là trông xe mọi người - dù là máy hay không - được đổi xử công bằng. Đừng ngại hỏi cảnh sát vì kém tiếng anh.

Canh sát tại rất nhiều nơi rất quen trong vấn đề liên quan đến những người mà tiếng nói mẹ đẻ không là tiếng anh.

Nên nhớ

Nên nhớ rằng ở H.K. người di bộ có quyền ưu tiên hơn bất cứ xe cộ nào.

Nên nhớ rằng lái xe không có bằng, cũng như học lái xe khi chưa có giấy phép học lái là vi luật. Người đã có giấy học lái chỉ có thể lái xe khi có một người đã có bằng ngồi bên. Cho mượn bằng lái xe cũng vi luật.

Nếu bạn bị bắt gặp lái xe không có bằng, không có giấy phép học lái và không có người có bằng bên cạnh, quyền lợi của bạn có thể bị tòa án tước đoạt.

THÊM NGƯỜI TỶ NẠN THÁI ĐẠM

Tối thứ năm 8.7, Hơn 70 gia đình Thái Đạm đã được ủy ban Task Force đón tiếp tại Iowa. Phi trường lại nhận nhiệm vụ với những người tỵ nạn và thân quyến di đón rước.

Đã có hơn 300 người tỵ nạn Thái Đạm được định cư tại Iowa trong tháng 8. Theo Jill Quam, phối hợp viên, một vài thành phố mới cho việc định cư là Sioux City, Spencer, Hull và Bagley. Chung chung, những người tỵ nạn được gởi đi khắp tiểu bang - tập trung lớn nhất là Des Moines.

ĐỊA CHỈ MỚI

Bạn Khamkhoy Baccam và bạn Somsak Saythongphet đã đổi đến địa chỉ mới, xin coi trong phần anh ngữ.

DANH SÁCH VÀ ĐỊA CHỈ CÁC GIA ĐÌNH VN

Xin coi trang 5.6.7. Mỗi kỳ, chúng tôi sẽ dành vài trang đăng địa chỉ các gia đình Việt Nam và người bảo trợ, nếu quý bạn yêu cầu.

XIN GIUP CHÚNG TÔI.

Hiện chúng tôi đang phát hành tờ báo Dẫn Đạo bằng Anh-Lào-Việt, để gửi cho mọi người tỵ nạn. Có thể bạn nhận được hai tờ vì sự lăm lăm nào đó. Chúng tôi xin cáo lỗi và xin quý bạn vui lòng thông báo. Nếu quý bạn nào chưa nhận được cũng xin cho chúng tôi hay. Xin đa tạ.

VAY TIỀN F.H.A. ĐỂ MUA NHÀ

Nếu quý bạn không vay được tiền để mua nhà xin đừng nản chí, vì bạn có thể vay tiền theo chương trình F.H.A. (Farmers Home Administration). Đây là một chương trình nhằm cấp thêm tiền vay mua nhà để gia tăng dân số trong những thị trấn nhỏ dưới 20.000 dân (khu vực giới hạn ngoại những vùng thị trấn quá đông dân theo tiêu chuẩn)

CÁC KHU VỰC ĐƯỢC CHẤP NHẬN

Gồm Altoona, Elkhart, Bondurant, Mitchelville, Grimes, Alleman và Polk City.

TIỀN TRẢ GÓP TỐI THIỂU là 280 đô la tại quận Polk, 250 đô la tại quận Dallas, hay 3% giá vay và một năm trọn tiền bảo hiểm phải trả trước khi hết hạn giao kèo.

ĐIỀU KIỆN GỒM (1) Phải là công dân H.K. hay được cư ngụ hợp pháp và vĩnh viễn (người di cư có thể I-94 thì hợp lệ) (2) Có khả năng trả nợ hay dâng hoàng trong việc nợ nần.

ĐÔI HỎI VỀ LỢI TỨC GỒM : Lợi tức đồng niên độ 12.900 hay ít hơn - để tính lợi tức này thì lấy lợi tức khi làm đơn vay nhân lên 12 để ra lợi tức một năm, trừ đi 5% và 300 đô la cho những quyền thuộc dưới 18 tuổi. Lợi tức đồng niên phải gồm cả tiền trợ cấp cho người già và tiền trợ cấp do chính phủ. Tiền trả nợ phải gồm thêm 8½% tiền lãi trong 33 năm trả góp.

RẮC RỐI (1) Để bán nhà, bạn phải có chữ ký của người phối ngẫu và đôi khi vợ, chồng bạn bị kẹt ở VN. (2) Phải có việc làm và không ở trong chương trình học văn nào cả.

THU TỤC Nếu bạn thích mua nhà thì nên liên lạc với nhân viên địa ốc vì người này thường biết chương trình này. Nếu không, xin liên lạc với chúng tôi.

CHỈ DẪN MUA NHÀ

Đối với nhiều gia đình, mua nhà là một lối bỏ vốn rất lợi ít người nghĩ ra. Do đó tại sao bạn cần thời gian để nghiên cứu rõ ràng. Mua vội vã không đúng cách thì hậu quả có thể đáng tiếc.

Trước tiên, cần tính toán, nơi bạn định ở. Bạn không muốn ở xa nơi làm việc quá vì phí tổn di chuyển để đi làm có thể quá cao và đâm ra lố. Đồng thời bạn cũng nên tìm hiểu về chợ búa và trường học. Thuế đất thay đổi tùy khu vực, cần phân biệt trước về thuế và đồng thời tiền liệu trong tương lai có thay đổi chăng? Ôn ào cũng là điểm quan trọng, bạn sẽ ở trong nhà ngày ngày, vài khu

vực quá ổn ào mà bạn quên không biết trước khi coi nhà. Hãy nhìn sâu vào mỗi khía cạnh của căn nhà và địa điểm.

SẢN SANG ĐỀ MUA:

Trước khi xem căn nhà nào bạn cần tính toán hiện bạn có bao nhiêu tiền, bạn sẽ có bao nhiêu sau này và bạn sẽ tiêu xài sao để vẫn đủ tiêu. Sở Phát Triển Gia Cư (U.S. Department of Housing and Development) tính rằng giá căn nhà đứng quá hai hay hai rưỡi lần lợi tức đồng niên gia đình.

Sở này cũng tính rằng gia chủ không nên trả hơn 25% lợi tức cho nhà cửa (tiền trả góp, tiền thuê, sửa chữa, bảo trì và tiện ích.)

Theo chỉ số của sở này, hai phần ba gia chủ thích mua nhà cũ. Đây là những chi tiết cần đặc biệt chú ý khi xem một căn nhà cũ:

1. - MỐI MỌT, MỤC NÁT. Cần chú ý đặc biệt tới việc nhờ chuyên viên khám xét mối một mục nát. Sở P.T.G.C. dự tính rằng nếu bạn cần thận trọng khi mua nhà thì phải kiểm soát mối một trước.
2. - KIẾN TRÚC MẮT THĂNG BẰNG: Nhìn kỹ các góc tường xem có bị xô lệch không.
3. - GIÂY ĐIỆN - Biết chắc rằng giây điện thích hợp với điện lượng và các nơi dễ nổi điện có đang hoăng không? Cần xin chính quyền địa phương cho biết về chi tiết điện năng để hiểu rõ là giây điện không hư hại, hở và nguy hiểm.
4. - MÁY SỬI - Tìm hiểu tình trạng tổng quát máy sưởi. Cần phải sửa chữa gì? và máy sưởi liệu còn sài được bao lâu?
5. - CHẤT LÓT CHỐNG LẠNH: Hỏi xem trần nhà và các tường ngoài có lót insulation không? Chất liệu gì và đã bao lâu?
6. - ỐNG NƯỚC - Nên tìm loại nhà gần hệ thống nước công cộng hơn là dùng bể hay bồn. Hỏi người đã sửa ống nước căn nhà để định rõ về hệ thống ống nước và áp lực nước.
7. - NƯỚC NÓNG: Xem loại và sức của máy nước nóng có đủ cho cả nhà dùng hay không? Xem có sét hay rỉ không. Nếu có tờ bảo đảm thì đòi chủ nhà giao lại, nếu còn hiệu lực.
8. - MÁI NHÀ VÀ ỚNG MÁNG Mái nhà làm bằng loại gì và đã bao lâu? Xem mặt trần phía trong có rỉ nước hay thay đổi gì không. Hỏi chủ nhà xem có sự bảo đảm gì không?

9. - NỀN NHÀ ƯỚT nền dưới thất xem ra khô vào mùa hè có thể bị ngập nước vào mùa xuân. Có dấu hiệu nào cho biết nước xâm nhập que tưởng không?
10. - NHỜ LUẬT SƯ Nhiều người nhờ luật sư khi mua nhà để bảo đảm về mặt pháp lý khi chuyển nhượng. Luật sư có thể cho biết điều khoản nào cần hay không cần trong hợp đồng. Luật sư cũng cho người mua biết rõ quyền lợi của họ với tư cách chủ nhà nếu có gì trục trặc xảy ra, theo như sự ký ước hay theo phía ban đồng ý. Dĩ nhiên không hẳn cứ mua nhà thì cần luật sư. (Mua nhà thì phức tạp lắm, chắc bạn nên cần cố vấn pháp luật. Nhiều loại giấy tờ để ký và điền vào. Đừng nghĩ rằng bạn hiểu rõ các điều khoản và tử ngữ địa ốc. Luật sư chắc đủ khả năng để hiểu rõ ý nghĩa hơn)

Dầu sao, mua nhà là một vấn đề tài chánh lớn lao và bạn cần biết rõ bạn đang đạt điều gì.

Xin nhớ là cũng như mọi chuyện, người bán thì muốn có lợi càng nhiều càng hay. Khi bán mua một món hàng, bạn cũng muốn mua một món đó tốt nhất, song không hẳn là rẻ nhất. Mua đồ rẻ quá có thể là lỗi vì chẳng bao lâu bạn phải bỏ tiền ra mua món khác. Song đồng thời, loại nhà quá đắt thì phí tiền. Bạn có thể không cần một sản phẩm quá tốt nên có thể tìm mua lâu dài cho đến lúc tìm được món đồ cần với đúng giá của nó.

Cái nhà cũng vậy, chỉ có điều là thêm nhiều yếu tố phức tạp. Giá nhà rất quan hệ, rất quan hệ, việc kết ước của bạn vào đó cũng rất quan hệ. Giao kèo có thể xác định căn nhà mua hỏi hay hồ. Ví dụ, có những bảo đảm gì và bao lâu? Đồng thời có thể có những chuyện sai lầm đáng ngờ về căn nhà mua - Cái gì làm bằng tay thì có lâu bền đâu và phải thay thế chỗ. Nếu bạn mua nhà chắc là bạn không muốn phải thay đủ thứ sau hai tháng. Do đó vì sao tờ giao kèo hay sự mặc cả với người có trách nhiệm về "Cái gì" và "bao lâu" là cả một vấn đề quan trọng cho người mua, để có thể tiết kiệm đến cả ngàn đồng.

Một vấn đề khác là nghĩ xa về tương lai. Sau này cái nhà sẽ trị giá bao nhiêu? Hay nhìn rộng hơn vào khu vực và hỏi ý kiến người này người kia. Có thể có xây cất lớn trong khu vực không? Chính quyền địa phương cũng có thể cho biết có những chương trình xây cất nào sắp có.

Những vấn đề trên rất cần vì nhiều người khi kiếm nhiều tiền hơn thì thích dời đến chỗ ở đẹp hơn, khu vực đẹp hơn. Chuyện đó quá thường. Nhiều người muốn cái gì lợi nhất họ có thể tìm cho họ. Đó là tại sao bạn cần tìm hiểu về tương lai cầu căn nhà cách thận trọng. Chắc chẳng ai mua căn nhà giá 15.000

đồng để hai năm sau chỉ còn 10.00 đồng. Nhà cửa thì đắt và càng ngày càng đắt. Ai ai khi mua nhà cũng phải tìm được chút lời khi bán lại. Dĩ nhiên là theo thời gian và kèm với sự bảo tồn. Mua nhà là một chuyện trọng đại. Hãy có đủ thời giờ để rõ bạn muốn mua cái gì. Tiền trả cho luật sư, khám nghiệm, những việc cần không hẳn là phí dẫu. Ví dụ tiền trả cho người khám mỗi một ít hơn so với phải sửa lại cả một cái trần gỗ.

Xin nhớ: Hãy kiểm soát bên ngoài căn nhà thật kỹ. Biết rõ mọi vấn đề. Nhìn về tương lai cũng như nhìn vào căn nhà. Xem khu vực ra sao, nhà cửa chung quanh ra sao. Cái nhà sẽ là một cái gì tốt, thuộc về bạn, bạn là chủ. Bạn sẽ có thể làm gì bạn muốn. Cái nhà sẽ là cái gì bạn thích, hãy tìm cho được cái nhà vừa ý,

Chúng tôi không có thẩm quyền về việc mua bán. Tuy nhiên chúng tôi có thể giúp bạn ý kiến, chỉ dẫn để bạn rõ những nơi có thể có vấn.

Có nhiều nơi để tìm hiểu về chỉ dẫn mua nhà. Một nơi rất tốt là Sở Phát Triển Gia Cư. Sở này có đủ chi tiết về mọi vấn đề trong việc mua nhà.

SỐ ĐIỆN THOẠI MỚI

Jill Quam, phối hợp viên Task Force, có số điện thoại mới tại tư thất là 515/989-4219.

NGÀY HỌP MẶT

Ngày họp mặt các món ăn khắp nước sẽ được tổ chức vào chúa nhật 17.10 tại Veterans Auditorium, 833 đường 5, Des Moines. Hội chợ này, do Hội Đồng Cảm Thông Quốc tế bảo trợ, sẽ giúp mỗi xứ hay mỗi văn hóa trang hoàng theo tập tục riêng một gian hàng, ca nhạc, thức ăn và nhiều chuyện khác - Có nhiều xứ tham dự và H.D.C.T.Q.T. có một người ty nạn chúng ta tham gia ngày này.

Hội đồng sẽ dành 1 gian hàng cho mỗi xứ tham dự song không cung cấp đồ trang trí. Có vài điều kiện cần để gia nhập. Một trong những điều này là mỗi gian hàng phải cung cấp cho khoảng 1.000 người một vài thực phẩm tuyển chọn địa phương. Thức ăn sẽ được dọn từ 11 giờ 30 đến 2.30 chiều.

Để biết rõ xin liên lạc H.D.C.T.Q.T. tại Des Moines, Des Moines Area Council for International Understanding 1158½, đường 27, Des Moines, Ia 50311. Đ.T. 515/271-2851 hay 271-3822.

TRỢ CẤP Y TẾ (Medical Assistance)

Mỗi người ty nạn, đặc biệt những người mới tới, cần phải đến sở xã hội xin trợ cấp

về y tế, và chi y tế mà thôi. Trợ cấp này gồm tiền thuốc men và chữa răng tính theo căn bản lương bổng của bạn. Mọi người cần phải xin trợ cấp này.

NEU BAN CHUA NHAN TO BAÓ NAY

Các bạn VN hay TD chưa nhận được tờ báo này xin vui lòng thông báo chúng tôi.
(Xin cho rõ địa chỉ).

LỚP HỌC CHO TRẺ EM

Lớp mở đầu là một chương trình của chính phủ liên bang dành cho các trẻ chuẩn bị học lớp mẫu giáo. Trẻ cần phải 4 tuổi tròn vào trước ngày 15.9. Và thuộc gia đình có lợi tức thấp, để được thu nhận. Xin bạn liên lạc với văn phòng các trường địa phương bạn ở để biết rõ con em có đủ điều kiện không.

ການແຈກຢາຍເຄື່ອງນຸ່ງໄດ້ໝົດກຳເນີດ

ທາງອົງການ Salvation Army , Atlanta , Georgia ປັດຈຸບັນຕໍ່ມາ ຍັງ ພວກເຮົາຊາບວ່າ ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມກຳໜາວ ສຳລັບ ຊາວອາຟິກກິນ ນັ້ນ ປັດຈຸບັນ ຕົ້ນແຈກຢາຍຕັ້ງແຕ່ ກາງເດືອນ ອາວຽນ ມາ ເລະ ດຽວນີ້ ບໍ່ມີອີກແລ້ວ .

ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ປັດຈຸບັນ ແຈກຢາຍ ໃຫ້ລ້າໆ ແລະ ການແຈກຢາຍ ປັດຈຸບັນ ໄດ້ດຳເນີນໄປ ຕາມຫຼັກຜູ້ ໃຈ ຮ້ອງຂໍ ມາກ່ອນ ໄດ້ກ່ອນ ເປັນລຳດັບໄປ . ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ຢູ່ໃນສາງກໍໄດ້ແຈກຢາຍໄປ ໝົດແລ້ວ ແລະ ຍັງ ບໍ່ມີ ໃບຮ້ອງຂໍ ຂອງ ທຸກຄົນ ຮ້ອງຂໍ ມາ ຍັງ ເຫຼືອ ຕັ້ງຄັ້ງ ຢູ່ທຸກບ່ອນ . ທາງອົງການ Salvation Army ປັດຈຸບັນ ຍັງ ພວກເຮົາວ່າ ທາງອົງການ ຂໍສະແດງ ຄວາມສົ່ງໃຈ ທີ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ ໃບຮ້ອງຂໍ ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ ໃດ ທີ່ ຕື່ມອີກ .

ການຂັບຂີ່ຮົດຍົມ ໃນອະເມຣິກາ

(ເຮືອງ ຊຽນ ຕໍ່ລົງໄປນີ້ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ໃຫ້ພິມ ໃຫມ່ຈາກ ຊ່າວສານ New Life ຂອງ ຜແນກ ການອະນາໄມ , ການສຶກສາ ແລະ ການສົ່ງເສີມ ທີ່ ວິດີງ ຕັ້ມ ດີ ຊີ ໒0໒0໑) .

ຮົດຍົມ ເປັນສ່ວນນຶ່ງສຳຄັນ ຂອງທາງການ ດຳລົງ ຈິດຈິດ ຂອງ ຊາວອະເມຣິກັນ . ການຂັບຂີ່ ໃນສະຫະຣັດ - - ໃນກຸນນີ້ ໃຫຍ່ແລ້ວ ດ່ວນດ້ວຍ ຄວາມໄວສູງ - - ຕ້ອງໃຊ້ ຄວາມຊຳນິ ຊຳນານ ແລະ ວິທີການພິເສດ .

ວິທີການອັນນຶ່ງທີ່ຮູ້ກັນນັ້ນ ຄືການຂັບຂີ່ ປ້ອງກັນ ຊຶ່ງ ໝາຍຄວາມວ່າ ຂັບໃຫ້ຄົງທີ່ ສັງເກດ ເບິ່ງ ຄົນຂັບ ຜູ້ອື່ນທີ່ຢູ່ອ້ອມ ເອ້ມທ່ານ ວ່າ ເມົາຈະເຮັດຫຍັງ . ພ້ອມດຽວກັນ ສິ່ງທີ່ສຳຄັນສຳລັບ ທ່ານກໍຄື ທ່ານຈະ ຂັບໄປທາງໃດທາງນຶ່ງ ນັ້ນ ຕ້ອງເຕືອນໃຫ້ຜູ້ຂັບຢູ່ອ້ອມ ເອ້ມທ່ານ ນັ້ນ ຮູ້ຈັກ ວ່າ ທ່ານກຳລັງຈະເຮັດຫຍັງ .

ຕົວຢ່າງ , ຖ້າທ່ານຢ່າງ ແກວທາງແລ້ວ ໃນບາດດຽວນັ້ນ ແລະ ຄົນຂັບຂີ່ ມາທາງແກວທາງ ຄົນຂ້າງທ່ານນັ້ນ ບໍ່ຄາດຝັນວ່າ ທ່ານຈະ ລ້ຽວຈິ່ງອາດເຮັດໃຫ້ເກີດອຸບັດຕິເຫດຂຶ້ນໄດ້ . ຊາວອະເມຣິກັນ ຜູ້ທີ່ ຂັບຮົດຕາມເສັ້ນ ແບ່ງແກວທາງແລ້ວ ຂອງການສັນຈອນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ ໂດຍບໍ່ຄິດ ວ່າ ມີຮົດຍົມຄັນອື່ນແລ້ວ ຢູ່ທາງທ້າງ ໂດຍບໍ່ ສົມບານລ່ວງທ້າງ ມັກເກີດອັນຕະຫຍາຍຢ່າງຮ້າຍແຮງ .

ໃນທີ່ນີ້ ບໍ່ມີເສັ້ນໝາຍແບ່ງແກວທາງແລ້ວ ຢູ່ໃນກຸນນີ້ ທີ່ມີການສັນຈອນ ທິດທາງດຽວ, ທ່ານ ຕ້ອງແລ່ນຢູ່ ໃນແກວທາງແລ້ວ ດຽວ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ແລ່ນ ເຈີດ ຫຼັງເຈີດ ທ້າງ . ຖ້າ ໃນກຸນນີ້ ທີ່ມີການ ແລ່ນ ສອງທິດທາງ ຊຶ່ງບໍ່ມີການຂີດເສັ້ນແບ່ງກາງ ທ່ານຕ້ອງແລ່ນແອບຂວາ .

ຄວາມຊຳນິຊຳນານອັນ ທີ່ສຳຄັນ ໃນສະໄຫວ ຄື ການສາມາດຂັບຂີ່ໄດ້ ໃນກາງນັ້ນ ໃຫ້
ແລ່ນດ່ວນ . ການນີ້ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ໄດ້ກໍ່ກາ ອອກແບບສຳລັບການສັ່ນອອກ ດ້ວຍຄວາມໄວ
ສູງ ໂດຍສະເພາະ ແລະ ຜູ້ຂັບຂີ່ ຕ້ອງສືບຕໍ່ໄປ ທັງໄທວ ຕັດສິນໃຈໄດ້ວ່າ ໄວ . ອັດຕາຂອງການເກີດ
ອຸປະຕິເຫດ ໄດ້ຫຼຸດລົງ ມາ ໃນກາງນັ້ນ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ສັບປິດ ແຕ່ ເພາະ ດ້ວຍການ ຂັບດ້ວຍ
ຄວາມໄວສູງ ການເກີດ ດຸກເຕົາ ກັນ ຈຶ່ງ ສາມາດ ເສັ້ນ ທາຍ ຢ່າງ ຮ້າຍ ແຮງ ກວ່າ .

ເມື່ອທ່ານ ຈະ ຂັບຂີ່ ເຂົ້າສູ່ ທາງ ກາງນັ້ນ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ຕ້ອງ ໃຫ້ ແນ່ ໃຈ ເສັ້ນ ກ່ອນ ວ່າ ຫາງ ຫຼື ທາງ
“ ລືອ ” ທີ່ ທ່ານ ລືອກ ແລ່ນ ຢູ່ ນັ້ນ ແລ່ນ ທາງ ເຂົ້າ ຂອງ ທາງ ລືອ ຫຼື ບໍ່ . ສິ ທາງ ເທື່ອ ແຕ່ ບໍ່ ລືອ ຢູ່
ປັ້ນ ເຄື່ອງ ທາຍ “ ຫ້າມເຂົ້າ ” ຫຼື “ ຜິດທາງ ” ໄດ້ ປັກໄວ້ ທີ່ ທາງ ອອກ ຂອງ ທາງ ລືອ .

ທາງ ເຂົ້າ ຂອງ ທາງ ລືອ ໄປ ສູ່ ທາງ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ສັບຈະ ເວັດ ເປັນ ແກວ ທາງ ແລ່ນ ບາວ ຂຽນ
ກັດ ກັບ ທາງ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ແກວ ທາງ ແລ່ນນີ້ ສາມາດ ເວັດ ໃຫ້ ທ່ານ ແລ່ນ ຄວາມໄວ ໄດ້ ກ່ອນ
ຈະ ໄພ ລ່ ອອກ ກ່ອນ ຮົດ ທີ່ ແລ່ນ ມາ ໄວ ໃນ ກາງນັ້ນ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ .

ເມື່ອ ແລ່ນ ໃນ ແກວ ທາງນີ້ ໃຫ້ ພິຈາລະນາ ເບິ່ງ ຄວາມໄວ ຂອງ ຮົດ ຕ່າງ ໆ ທີ່ ແລ່ນ ຢູ່ ໃນ ກາງນັ້ນ ໃຫ້
ແລ່ນດ່ວນ , ເບິ່ງ ໃຫ້ ແຈ້ງ ທາງ ຊ່ອງ ທາງ ເປັນ ທີ່ ປອດ ພັບ ໃນ ແກວ ຂອງ ຮົດ ທີ່ ແລ່ນ , ສັບ ທາຍ
ແລະ ແລ່ນ ເຂົ້າ ຫວ່າງ ກາງ ຂອງ ຊ່ອງ ທາງ ໃນ ຄວາມໄວ ຄຽວ ເຊັ່ນ ຄຽວ ກັນ ກັບ ຮົດ ທີ່ ແລ່ນ ຜ່ານ ໄປ .

ເມື່ອ ທ່ານ ໄດ້ ເຂົ້າ ໄປ ແລ່ນ ຢູ່ ໃນ ກາງນັ້ນ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ແລ້ວ ໃຫ້ ແລ່ນ ຢູ່ ໃນ ແກວ ທາງ ທີ່
ຈົນ ກວ່າ ທ່ານ ຈະ ໄດ້ ສືບ ຕໍ່ ເບິ່ງ ຮົດ ຕ່າງ ໆ ທີ່ ຢູ່ ອ້ອມ ເອ້ຍ ທ່ານ ແລ້ວ ຈຶ່ງ ປ່ຽນ . ກ່ອນ ເຄື່ອນ ພັບ ສູ່
ແກວ ທາງ ແລ່ນ ໃຫ້ ໃຫ້ ແນ່ ໃຈ ວ່າ ຜູ້ ຂັບຂີ່ ຢູ່ ທາງ ທ້າວນັ້ນ ຈະ ບໍ່ ປ່ຽນ ແກວ ທາງ ແລ່ນ ແລະ ຜູ້ ຂັບ
ຮົດ ຢູ່ ທາງ ທັງ ຈະ ບໍ່ ເຊິ່ງ ຜ່ານ ຂຶ້ນ ໃຫ້ ເບິ່ງ ໃນ ກະ ຈົນ ສ່ອງ ເບິ່ງ ທາງ ທັງ ວ່າ ແນ່ ໃຈ ວ່າ ບໍ່ ມີ ຮົດ ກັນ ໃດ
ຢູ່ ໃນ ແກວ ທາງ ທີ່ ທ່ານ ຈະ ແລ່ນ ຢູ່ ນັ້ນ ໄປ ແລະ ເບິ່ງ ໃນ ກະ ຈົນ ຢູ່ ດ້ານ ມອກ ເພື່ອ ແນ່ ໃຈ ວ່າ ບໍ່ ມີ ຮົດ
ແລ່ນ ມາ ທາງ ຂ້າງ ຂອງ ທ່ານ . ໃຫ້ ໃຊ້ ເວລາ ພິຈາລະນາ ໃນ ການ ສັບ ທາຍ ເພື່ອ ຈະ ໄດ້ ເຄື່ອນ
ໃຫ້ ຜູ້ ຂັບຂີ່ ອື່ນ ຮູ້ ວ່າ ທ່ານ ຈະ ພັບ ປ່ຽນ ແກວ ທາງ ແລ່ນ .

ບໍ່ ຄວນ ຢຸດ ຮົດ ຫຼື ກອບ ທັງ ທີ່ ກາງນັ້ນ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ດ້ວຍ ຄວາມໄວສູງ .
ບໍ່ ຄວນ ຕາຍ ທັງ ຮົດ ທີ່ ແລ່ນ ຢູ່ ທາງ ທ້າວ ຂອງ ທ່ານ ໃກ້ ເກີນ ໄປ .
ກັບ ທ່ານ ເຫັນ ທາງ ອອກ ຊຶ່ງ ທ່ານ ຕ້ອງ ການ ຈະ ອອກ ໄປ ທາງ ນັ້ນ ໆ ແຕ່ ຊື່ ກຳ ຫຼື ເກີນ ໄປ ເຫັນ
ວ່າ ບໍ່ ປອດ ພັບ ໃຫ້ ແລ່ນ ຕໍ່ ໄປ ເອົາ ທາງ ອອກ ໃຫ້ ຢູ່ ດ້ານ ທ້າວ . ຢ່າ ໄດ້ ແລ່ນ ຮົດ ຊຶ່ງ ລົງ ເກີນ
ໄປ ຊຶ່ງ ອາດ ຈະ ເວັດ ໃຫ້ ເກີດ ອັນ ຕາຍ ຕໍ່ ກັນ ຮົດ ໄດ້ .

ການ ວາງ ແຜນ ກ່ອນ ເປັນ ການ ທີ່ ຈຳ ເປັນ ໃນ ເມື່ອ ຂັບຂີ່ ຢູ່ ໃນ ກາງນັ້ນ ໃຫ້ແລ່ນດ່ວນ ໃຫ້ ຮຽນ
ຮູ້ ຊຶ່ງ ຂອງ ທາງ ອອກ ທີ່ ທ່ານ ຕ້ອງ ການ ໃຊ້ ແລະ ໃຫ້ ສູ່ ທາງ ລືອ ທາງ ໃດ ຈະ ອອກ ໄປ ທາງ ທິດ ເທື່ອ ຫຼື ໃດ

ທິດ ຕາເວັນອອກ ຫຼື ທິດຕາເວັນຕົກ ເປັນ ຄວາມຄິດທີ່ດີ ທີ່ທ່ານ ຕ້ອງຮຽນຮູ້ ທາງອອກຂອງ ເສັ້ນ
ທາງກ່ອນ ຈະ ສອດ ທາງອອກ ຂອງ ເສັ້ນທາງ ກັດໄປ ທີ່ທ່ານ ຕ້ອງການ ໃຊ້ ເພື່ອ ຈະ ໄດ້ ສິເວລາ ພຽງພໍ
ໃນການ ປ່ຽນແຖວທາງ ແລະ ກືກ ຕ້ອງ .

ກຳໜ່າຍ ຮ່ວມ ຢູ່ ໃນ ບ່ອນ ທີ່ ເກີດ ອຸປະຕິເຫດ .

ກຳໜ່າຍ ຮ່ວມ ຢູ່ ໃນ ການ ອຸປະຕິເຫດ ໃດ ອຸປະຕິເຫດ ສິ່ງ ທ່ານ ຕ້ອງ :

- ຢຸດຮົດ ຢູ່ ໃນ ສຖານທີ່ ເກີດ ອຸປະຕິເຫດ ນັ້ນ ຫຼື ເຂົ້າໄປ ທາງໃກ້ ສຖານທີ່ ນັ້ນ ໃຫ້ ໃກ້ ທີ່ ສຸດ ເທົ່າ
ທີ່ຈະ ໃກ້ ໄດ້ ໂດຍ ທີ່ຈະ ບໍ່ ກິດ ຂວາງ ທາງ ການ ສັນຈອນ ຂອງ ຜູ້ ອື່ນ .
- ໃຫ້ ຄວາມ ຊ່ອຍ ເຫຼືອ ແກ່ ຜູ້ ບາດເຈັບ ເທົ່າ ທີ່ ທ່ານ ຈະ ສາມາດ ຊ່ອຍ ໄດ້
- ເອີ້ນ ຫາ ເຈົ້າ ທັງ ທີ່ ຕຳຮວດ ໄປ ເທົ່າ ໃດ ເທົ່າ ທີ່ ຈະ ໄວ້ ໄດ້ ກ້າ : (1) ຜູ້ ໃດ ຜູ້ ສິ່ງ ຕາຍ ຫຼື ບາດເຈັບ
(2) ຮົດ ຫຼື ຊັບສິນ ກືກ ສົ່ງ ຫາຍ .

ກຳໜ່າຍ ຂັບຮົດ ໄປ ຕຳຮົດ ທີ່ ບໍ່ ສິ ຄົນ ຂັບ ຢູ່ (ເຊັ່ນ ຮົດ ຈອດ ໄວ້) ຫຼື ຕຳຮົດ ຊັບສິນ ໃດ ເກີດ ເສັ້ນ
ຫາຍ , ຕາຍ ທາງ ກົດໝາຍ ແລ້ວ ທ່ານ ຕ້ອງ ຊົງ ບໍ່ ຮ່ວມ ຢູ່ ແລະ ເປີ ໃບ ຂັບ ຂີ່ ຂອງ ທ່ານ ປະ ໄວ້ ກັບ
ຊັບສິນ ເຫຼົ່ານັ້ນ .

ປ່າ ໄດ້ ນຶ່ງ ນອນ ໃຈ ແຈ້ງ ໃຫ້ ເຈົ້າ ທັງ ທີ່ ຕຳຮວດ ກຳໜ່າຍ ຕ້ອງ ການ ໆ ຊ່ອຍ ເຫຼືອ ຫຼື ກຳໜ່າຍ
ໄດ້ ຮ່ວມ ຢູ່ ໃນ ທີ່ ເກີດ ອຸປະຕິເຫດ ຫຼື ອຸປະຕິເຫດ ນັ້ນ ຊຶ່ງ ເກີດ ຈາກ ທ່ານ ຫຼື ຈາກ ຜູ້ ໃດ ຜູ້ ນຶ່ງ ກໍ ຕາມ
ທັງ ທີ່ ຂອງ ຕຳຮວດ ຄື ເບິ່ງ ແບ່ງ ທາງ ໆ ຄົນ -- ບໍ່ ວ່າ ຄົນ ສັນ ຊາດ ອະ ເສຣີ ກັນ ຫຼື ບໍ່ -- ປະ ຕິບັດ ການ
ດ້ວຍ ຄວາມ ບໍ່ ຕິ ທັມ . ເຖິງ ທ່ານ ປາກ ພາ ສາ ອົງ ຄົນ ບໍ່ ແກ່ງ ຄໍ ຕາມ ຂໍ ໃຫ້ ເອີ້ນ ຫາ ຕຳຮວດ
ເຈົ້າ ທັງ ທີ່ ຕຳຮວດ ເກືອບ ສິ ຢູ່ ທຸກ ໆ ພາກ ໃນ ສະ ພາະ ຮັດ ອະ ເສຣີ ການ ໄດ້ ຈິ່ງ ເຄື່ອງ ຕິດ ຕໍ່ ກັບ ຄົນ ທີ່
ປາກ ພາ ສາ ພິ ມື ອງ ຂອງ ຄົນ ເອງ ຊຶ່ງ ບໍ່ ແກ່ງ ພາ ສາ ອົງ ຄົນ .

ຈົ່ງ ຈິ່ງ ຈຳ . . .

ຈົ່ງ ຈິ່ງ ຈຳ ໄວ້ ຈຳ ໃນ ສະ ພາະ ຮັດ ຄົນ ເດີນ ການ ນັ້ນ ມີ ສິດ ເໝາະ ກວ່າ ຮົດ ບົນ ໃຈ ໆ .

ຈົ່ງ ຈິ່ງ ໄວ້ ຈຳ ການ ຂັບ ຂີ່ ຮົດ ໂດຍ ບໍ່ ສິ ໃບ ຂັບ ຂີ່ ແລະ ຮຽນ ຂັບ ຮົດ ໂດຍ ບໍ່ ສິ ໃບ ອະ ນຸ ບາດ ພິ ສາ
ແອບ ຂັບ ຮົດ ເປັນ ການ ຜິດ ກົດ ໝາຍ . ບຸກ ຄົນ ທີ່ ສິ ໃບ ອະ ນຸ ບາດ ພິ ສາ ແອບ ຂັບ ຮົດ ສາມາດ
ຂັບ ຂີ່ ຮົດ ໄດ້ ໃນ ເມື່ອ ສິ ຄົນ ທີ່ ສິ ໃບ ຂັບ ຂີ່ ນຶ່ງ ໄປ ນຳ . ເປັນ ການ ລະ ເສີດ ຕໍ່ ກົດ ໝາຍ ທີ່ ເອົາ
ໃບ ຂັບ ຂີ່ ໃຫ້ ຜູ້ ໃດ ຜູ້ ນຶ່ງ ຢືນ ໃຊ້ . ກຳໜ່າຍ ກືກ ຈັບ ໄດ້ ການ ທີ່ ຂັບ ຮົດ ໂດຍ ບໍ່ ສິ ໃບ ຂັບ
ຂີ່ ຫຼື ໃບ ອະ ນຸ ບາດ ພິ ສາ ແອບ ແລະ ບໍ່ ສິ ໃບ ຂັບ ຂີ່ ຕິດ ຕົວ ໄປ ນຳ , ສິດ ທີ່ ການ ຂັບ ຮົດ ທີ່ ໄປ
ຂອງ ທ່ານ ກໍ ຈະ ພົດ ໄປ ຈາກ ການ ຕັດ ສິນ ຂອງ ສາກ .

ຊາວອົບພົບໄທດຳນາຄົງໄປອາໄສຢູ່ອີກ

ໃນຄືນວັນພະຫັດທີ່ເລື່ອງດຳນາຄົງ ຊຸມເປ ຊາວອົບພົບໄທດຳນາຈຳນວນ ໗໐ ຄົນ ໄດ້ກຳນົດ
ຕ້ອນຮັບໂດຍທາງສູນກາງຮັບຮອງ. ທີ່ເດີນທາງກໍ່ຍັງເຕັມໄປດ້ວຍໝູ່ເພື່ອນບາດພີ່ນ້ອງໄປ
ລິຄອບຕ້ອນຮັບ.

ໃນເດືອນອຸດສັກ, ຈະສີຊາວອົບພົບໄທດຳນາຈຳນວນ ໓໐໐ ຄົນ ມາຕັ້ງກິນກາງໃໝ່ ຢູ່ ໃນ
ຮັດໄປໂອວາ. ຕາມຂ່າວຄາລ ບາ ນາງ ຢຽນ ກວາຍ, ຜູ້ປະສານງານ ຂອງໂຄງການ, ວ່າ ຈະສີຊາວ
ອົບພົບໄປຕັ້ງກິນກາງໃໝ່ ທີ່ເມືອງອື່ນ ໆ ຫຼາຍແຫ່ງ ເຊັ່ນ : Sioux City, Spencer,
Hull ແລະ Bagley. ໂດຍ ທົ່ວໄປແລ້ວ ຊາວອົບພົບຜູ້ມາໃໝ່ນີ້ ໄດ້ກະແຈກກະຈາຍ
ອັນຢູ່ທົ່ວຮັດ - - ເຮັດວ່າຈະມາຢູ່ ໃນເມືອງ ເດ ມານ ຫຼາຍກີຕາຍ.

ການປຸງແປງບ່ອນຢູ່.

ທ້າວ ສົມສັກ ປັກກໍ່ໄດ້ແຈ້ງມາ ຍັງພວກຂ້າພະເຈົ້າ ຊາບວ່າ ລາວໄດ້ຍົກຍ້າຍໄປຢູ່ບ່ອນ
ໃໝ່ແລ້ວ - ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ເປັນບ່ອນຢູ່ເກົ່າ ແລະ ບ່ອນຢູ່ໃໝ່ ຂອງລາວ.

ບ່ອນຢູ່ເກົ່າ
Khamkoy Baccam
907 - 6th st.
Grundy Center, Iowa 50638

ບ່ອນຢູ່ໃໝ່
Khamkoy Baccam
Box 66
Grundy Center, Iowa 50638
Phone: 319/824-6381

ທ່ານ ສົມສັກ ໄຊທອງເພັດ (ຈາກສູນຮັບຮອງ) ໄດ້ຍົກຍ້າຍແລ້ວ. ນີ້ຄືບ່ອນຢູ່ໃໝ່ ແລະ
ເກົ່າ ຂອງເພິ່ນ :

ບ່ອນຢູ່ເກົ່າ
Somsak Saythongphet
3506 - 5th Avenue
Des Moines, Iowa 50313

ບ່ອນຢູ່ໃໝ່
Somsak Saythongphet
3747 - SE 12th
Des Moines, Iowa 50315
Phone: 515/285-4837

ວິຊາຊີວິດພວກຂ້າພະເຈົ້າ ຫຼື ຈຳນວນການພົບຂ່າວສານ

ໃນຂະນະທີ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບຂ່າວສານ ຊື່ວ່າ "ກິນກາງໃໝ່" ຊື່ ແປເປັນທັງພາສາລາວ
ແລະ ອຸດທະຍາ. ເນື່ອງດ້ວຍພວກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ພົບຂ່າວສານ ເພື່ອ ແຈກຢາຍໃຫ້ຊາວອົບພົບໄດ້
ທົ່ວເຖິງອັນ ພວກຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງສືບຕໍ່ຊື່ ຂອງພວກທ່ານ ຢູ່ ໃນບັນຊີສົ່ງໄປທາງ ສະຖານ ຫຼື ຫຼາຍ
ກຸ່ມທາງ ທ່ານ ຜູ້ໄດ້ຮັບຂ່າວສານ ເຮືອງສອງສອງສະບັບ ກະຊວງ ບັນດາໃຫ້ພວກຂ້າພະເຈົ້າ ຮູ້ດ້ວຍ. ບາງທີ ຊື່

ຂອງພວກທ່ານອາດຈະມີຊື່ກັນຢູ່ໃນບັນຊີລາຍຊື່ສິ່ງໄປທາງເບື້ອງໄດ້ຮັບສອງສະບັບ ເພາະເຫດນີ້
ຮຽງພິມຈຶ່ງໄດ້ເພີ່ມຈຳນວນຂຶ້ນ ເຮືອງນີ້ເປັນການພິດພາດຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າເອງ - ຄະຮຸນາ
ແຈ້ງໃຫ້ພວກຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ດ້ວຍ . 206 ວິ.

ການປົກຄອງ ໃນດ້ານການຢືນເງິນສໍາລັບບັນຊີລາຍຊື່

ກຸ້ງທາງພວກທ່ານ ກຶກບໍ່ຍອມຮັບໃຫ້ກຸ້ງຢືນເງິນ ຊື່ ເຮືອງຈາກສຽງບັນ ຕ່າງໆ, ທ່ານ ຍ່າໄດ້
ພ້າວ ທ່າວອຍ - ທ່ານ ຍັງສິດຈະກຸ້ງຢືນໄດ້ສໍາລັບຊື່ ເຮືອງລາຍຊື່ - ໂຄງການນີ້ເປັນໂຄງການ
ຢືນເງິນ ເພີ່ມເຕີມໄດ້ສໍາລັບ ຂບາຍພລິເສືອງ ໃນເຂດເມືອງນ້ອຍໆ ຊຶ່ງສິດພລິເສືອງ ທ່າວກວ່າ
60000 ຄົນ (ບໍ່ໄດ້ຮັບຮ່ວມ ສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງ ໃນເຂດກໍາແພງນະຄອນທີ່ໄດ້ເບິ່ງໄດ້ຕາມ
ລາຍງານທາງສຳນັກ.)

ເຂດທີ່ມີສິດຊື່ໄດ້ : Altoona , Elkhart , Bondurant , Mitchellville , Grimes ,
Alleman ແລະ Polk City.

ເງິນຈ່າຍສ່ວງໜ້າຕໍ່ສິດ : \$ 600 ໃນເຂດ Polk County ແລະ \$ 650 ໃນເຂດ Dallas
County ; ຫຼື 1% ຂອງຈຳນວນຮາຄາຊື່ ທັງໝົດ ແລະຈ່າຍຄ່າປະກັນພັບເຮືອງນຶ່ງປີ ເຕັມ
ກ່ອນທີ່ຈະປິດການຕົກລົງຊື່ລາຍຊື່.

ຮາຍໄດ້ທີ່ຕ້ອງການ : ຮາຍໄດ້ ບໍ່ໄດ້ເອົາຕາມຮາຍໄດ້ປະຈຳປີ \$ 16000 ຫຼື ຕໍ່ກ່ອນ . (ໃຫ້
ບໍລິເວນຕາມຮາຍໄດ້ ທັງໝົດທີ່ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຢູ່ ໃນຂະນະທີ່ທ່ານ ເຮັດຄໍາສ້ອງ ຈຸຂີ ແລະ ຄຸນ ໃຫ້
16 ຈຶ່ງອອກສາເປັນໂຄງການ ຮາຍໄດ້ ໃນປີນຶ່ງ . ຕໍ່ສາໃຫ້ຫັກ 5% ແລະ \$ 100 ຕໍ່ຜູ້ທີ່
ທ່ານ ລ້ຽງເກືອຢູ່ຊຶ່ງສິດອາຍຸ ທ່າວກວ່າ 1 ກູ ປີອອກ . ເງິນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກເງິນສົ່ງເຄາະຜູ້ເກົ່າ ຫຼື ເງິນ
ຂອງການປະກັນ ສັງຄົມ ກໍບໍ່ໄດ້ຮ່ວມ ໃສ່ນໍາຮາຍໄດ້ຄືກັນ .

ຂໍ້ບັງຄັບ ໃນການຈ່າຍເງິນທົບແທນຄືມປະກອບດ້ວຍ : ອັດຕາຄ່າດອກເບ້ຍປະຈຸບັນມີຄ່າ 8%
ສໍາລັບຮະຍະເວລາຫຼາຍກວ່າ 1 ປີ .

ບັນຫາຕ່າງໆ : (1) ໃນການຂາຍເຮືອງທ່ານຈະຕ້ອງລົງລາຍເຊັນ ຮ່ວມກັນກັບ ສາມິ ຫຼື ພັບສາ
ຊຶ່ງບາງຄົນກໍບັງຄັບຕາຢູ່ອາຊີຕາວັນອອກ ຊຶ່ງຖືກຕ້ອງ . (2) ທ່ານຈະຕ້ອງມີອຸປະກອນເຮັດ ແລະ
ບໍ່ຢູ່ ໃນການໂອບຮົມ ໃດໆ ທັງສິນ .

ວິທີການ - - ກຸ້ງທ່ານ ສິນ ວິ ເຮືອງ ຫຼື ໂຄງການສ້າງເຮືອງ ໃດ ແລ້ວຂໍ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ກັບ

ໂຕແທນ ການຊື້ຂາຍ ທີ່ດີນ ຜູ້ທີ່ຮູ້ຈັກ ເຮືອງ ຮາວ ຕ່າງ ໆ . ກໍ່ໂຕແທນ ດັ່ງກ່າວ ບໍ່ສາມາດ ຈ່ອຍ ທ່ານ ໄດ້
ກະຊວງ ຕິດຕໍ່ ສາຍ ຈັງ ພວກ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ .

ຄຳແນະນຳ ເລັກ ໆ ມອບ ສຳລັບ ຜູ້ ທຳ ຊື້ ເຮືອນ .

ສຳລັບ ຄອບຄົວ ສ່ວນ ຫຼາຍ ເລື້ອ , ການ ຊື້ ເຮືອນ ເປັນ ການ ລົງ ທຶນ ອັນ ໃຫຍ່ ໃຫ້ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ສິ .
ເພາະ ສ່ວນ ພວກ ທ່ານ ຄວນ ຈະ ໃຫ້ ສິ ເວລາ ພຽງ ພໍ ສູ້ ແລະ ເຂົ້າ ໃຈ ໃຫ້ ຄັກ ແກ່ ເສັ້ນ ກ່ອນ ສິ ທີ່ ພວກ
ທ່ານ ຊື້ ນັ້ນ ຫາກ ວ່າ ການ ຊື້ ນັ້ນ ເປັນ ການ ພ້າວ ພິ່ງ ແລະ ບໍ່ ເປັນ ວິທີ ແບບ ການ ຄ້າ ຂາຍ ຜົນ ສຸດ
ທັບ ກໍ່ ຄື ທ່ານ ອາດ ຈະ ເສັ້ນ ໃຈ ຕາມ ພາບ ຫຼັງ .

ທີ່ ເລືອກ , ທ່ານ ຄວນ ຈະ ຈິດ ເສັ້ນ ກ່ອນ ວ່າ ທ່ານ ຈະ ຢູ່ ບ່ອນ ໃດ ເທົ່າ . ທ່ານ ບໍ່ ຄວນ ຈະ ຢາກ ຢູ່ ບ່ອນ
ທີ່ ຫ່າງ ໄກ ຈາກ ບ່ອນ ທ່ານ ເຮັດ ການ . ການ ໃຊ້ ຈ່າຍ ໃນ ການ ໄປ ສາ ອາດ ຈະ ສິ້ນ ເບື້ອງ ກາຍ ຂອບ ເຂດ
ກໍ່ ເປັນ ໄດ້ . ພວກ ທ່ານ ຄວນ ຈະ ເບິ່ງ ຫລາດ ສ່ວນ ຄັ້ງ ເລື້ອ ໃຜ່ ຈຽນ ຕ່າງ ໆ ສິ ຢູ່ ໃຈ ທີ່ ຈຸດ ບ່ອນ ນັ້ນ ຫຼື ບໍ່ .
ອັນ ຫລາຍ ສິ ຕໍາ ດິນ ອາດ ຈະ ຜິດ ກັນ ແຕ່ ລະ ບ່ອນ . ພວກ ທ່ານ ຕ້ອງ ສອບ ການ ເບິ່ງ ລາຍ ລະ ອຽດ
ອັນ ຫລາຍ ດັ່ງ ກ່າວ ພ້ອມ ທັງ ອັນ ຫລາຍ ໃນ ອາກາດ ຄົດ ກໍ່ ດ້ວຍ . ການ ພົດ ນັ້ນ ຢູ່ ໃນ ເຂດ ນັ້ນ ກໍ່ ອາດ ຈະ ສຳ ຄັນ
ຫຼາຍ ຄື ກັນ ພວກ ທ່ານ ອາດ ຈະ ຢູ່ ໃນ ເຮືອນ ຂອງ ພວກ ທ່ານ ທຸກ ໆ ສິ ບາງ ຄັ້ງ ຈະ ສິ ການ ພົດ ນັ້ນ ຫຼາຍ
ແລະ ທ່ານ ອາດ ຈະ ບໍ່ ສູ້ ໄດ້ ຕອນ ທີ່ ພວກ ທ່ານ ໄປ ເບິ່ງ ເຮືອນ ໃນ ສິ ທີ່ ເລືອກ ນັ້ນ . ຂໍ ໃຫ້ ພວກ ທ່ານ ຈົ່ງ ໄດ້
ກວດ ເບິ່ງ ເຮືອນ ນັ້ນ ແລະ ເຂດ ໃຫ້ ລະ ອຽດ ເສັ້ນ ກ່ອນ ຈື່ ຕ່ອນ ຕັດ ສິນ ໃຈ ໃຈ ທັງ ສິນ .

ການ ຕຽບ ພ້ອມ ໃນ ການ ຊື້ ---

ກ່ອນ ຈະ ໄປ ຈອກ ເບິ່ງ ເຮືອນ ນັ້ນ ທີ່ ເລືອກ ພວກ ທ່ານ ຄວນ ຈະ ຄຳ ກວນ ເບິ່ງ ວ່າ ພວກ ທ່ານ ສິ ເງິນ
ສົດ ຢູ່ ແຖວ ເທົ່າ ໃດ , ໃນ ພາຍ ຕັ້ງ ທັງ ຈະ ສິ ເທົ່າ ໃດ ແລະ ພວກ ທ່ານ ຈະ ສາ ມາດ ຈຸບ ຈ່າຍ ໄດ້ ຫຼາຍ
ປານ ໃດ ໂດຍ ຈະ ບໍ່ ສິ ບັນ ຫາ ຄັ້ງ ການ ເງິນ ຫຼັງ . ພ ແນວ ສິ ວິ ນ ຊາ ນ ແລະ ພັດ ນາ ຊົນ ນະ ບົດ ຂອງ
ອັດ ບານ ສະ ທະ ຣັດ (HUD) ໄດ້ ແນະ ນຳ ໄດ້ ວ່າ ຫາ ຈະ ເຮືອນ ນັ້ນ ບໍ່ ໃຫ້ ກາຍ ສອງ ຫາ ສອງ ເທົ່າ ເຖິງ ຂອງ
ເງິນ ດາຍ ໄດ້ ປະ ຈຳ ປີ ຂອງ ຄອບຄົວ ທີ່ ຈະ ຊື້ ເຮືອນ ນັ້ນ .

ພ ແນວ ສິ ດັ່ງ ກ່າວ (HUD) ໄດ້ ແນະ ນຳ ຕື່ມ ອີກ ວ່າ ຈຳ ພວກ ທີ່ ຊື້ ເຮືອນ ຢູ່ ເຈົ້າ ຂອງ ເງິນ ບໍ່ ຄວນ ຈະ ຈ່າຍ
ກາຍ ໒໕% ຂອງ ເງິນ ເດືອນ ຕົ້ນ ສຳ ລັບ ຕ່ຳ ຈ່າຍ ແຕ່ ລະ ເດືອນ ສຳ ລັບ ເຮືອນ ນັ້ນ (ສຳ ລັບ ຈ່າຍ ຕ່ຳ ຍິນ ຮວມ
ທັງ ຕ່ຳ ນ້ຳ ຕ່ຳ ໄຟ ແລະ ຕ່ຳ ຊັອບ ແປງ ຕ່າງ ໆ) .

ສົງ ຕົກ ຫາ HUD ໄດ້ ແຈ້ງ ໃຫ້ ຮູ້ ວ່າ ສອງ ໃນ ສາ ມ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ຊື້ ເຮືອນ ນັ້ນ ເລືອກ ຊື້ ເຮືອນ ເທົ່າ . ສິ ດັ່ງ ຕໍ່
ຢູ່ ປັ້ນ ຄື ສິ ທີ່ ທ່ານ ຄວນ ໃຫ້ ຄວາມ ສຳ ຄັນ ໃນ ການ ຊື້ ເຮືອນ ເທົ່າ .

- ການ ເຈາະ ຂອງ ປວກ ແລະ ສອດ ແລະ ສພາຍ ຂອງ ໄຮ້ ຕ່າງ ໆ . ການ ຂໍ ໃຫ້ ຜູ້ ຊ່ຽວ ຊາ ນ ດ້ານ ປ່ວກ

ເລະ ສອດ ປະກວດ ເບິ່ງ ກໍ ອາດ ຈະ ສຳ ຄັນ ຍິ່ງ . ກຳ ນົດ ທີ່ ທ່ານ ທາກ ຈະ ຊີ້ ເຊື່ອມ ເລົ່າ ຢູ່ ແທ້ ເລັ້ວ ທາງ HUD
ແນະ ນຳ ໃຫ້ ສິ ການ ກວດ ເບິ່ງ ສອດ ແລະ ປວກ ເສັ້ນ ກ່ອນ ໃຫ້ ຢ່າງ ລະ ອູດ .

- ລັກ ສະ ມະ ຂອງ ເຮືອນ ບໍ່ ເຂົ້າ ເບຍ . ຂໍ ໃຫ້ ກວດ ເບິ່ງ ຄັກ ຜ່າ ທັງ ຂ້າງ ນອກ ເປັນ ທີ່ ປັດ ສ່ວນ ຫຼື ບໍ່ .
- ການ ວາງ ສາຍ ໄຟ ບໍ່ ກົກ ຕ້ອງ . ຂໍ ໃຫ້ ແນ່ ນຳ ເວືອນ ນັ້ນ ສິ ການ ລັງ ໄຟ ພັກ ແລະ ບ່ອນ ສູນ ໄຟ ພຽງ ພໍ ດີ . ຂໍ ໃຫ້ ທາງ ເຈົ້າ ຫາກ ທີ່ ກ່ຽວ ຂ້ອງ ຂອງ ຣັກ ບາ ນ ສາ ກວດ ເບິ່ງ ວ່າ ສິ ການ ວາງ ສາຍ ໄຟ ຢ່າງ ກົກ ຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ .
- ເຄື່ອງ ອາ ບຮ້ ມເພ ພັງ . ຂໍ ໃຫ້ ກວດ ເບິ່ງ ສະ ພາ ບ ທົ່ວ ປະ ຂອງ ຣະ ບົບ ອາ ບຮ້ ມ . ຈະ ສິ ການ ຊ້ອນ ແປງ ຫຼັງ ແດ່ ແລະ ເຄື່ອງ ຣະ ບົບ ນັ້ນ ຈະ ມີ ມາ ບິ່ງ ໄດ້ ດົນ ປານ ຈິດ .
- ການ ກັ່ນ ຄວາມ ຮ້ອນ ບໍ່ ພຽງ ພໍ . ໃຫ້ ສອບ ການ ເບິ່ງ ວ່າ ຢູ່ ໃນ ທ້ອງ ກ້ອງ ຫຼັງ ຄາ ເຮືອນ ແລະ ຜ່ອນ ຜາ ເຮືອນ ນັ້ນ ໄດ້ ສິ ນຶ່ງ ຢ່າງ ກັ່ນ ຄວາມ ຮ້ອນ ຫຼື ບໍ່ . ສິ່ງ ເຫຼົ່ານັ້ນ ແມ່ນ ປະ ເພດ ຈິດ ແລະ ເອົາ ໃສ່ ໄວ້ ເບຍ ຈິດ ເປັນ ຄັ້ງ .
- ການ ວາງ ທີ່ ຕ່າງ ໆ ບໍ່ ກົກ . ຂໍ ໃຫ້ ເລືອກ ເອົາ ເຮືອນ ທີ່ ສິ ທະ ລາ ບ ຂອງ ໃສ່ ໃສ່ ກັບ ຣະ ບົບ ສາ ທາ ຣະ ນະ ທີ່ ໄປ ຕົກ ກັບ ໃສ່ ໃສ່ ທີ່ ສູນ ຊື່ ສ . ຂໍ ໃຫ້ ສອບ ການ ເບິ່ງ ນຳ ຊ່າງ ວາງ ທີ່ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຊ້ອນ ແປງ ທີ່ ໃນ ເຮືອນ ນັ້ນ ສາ ແລ້ວ ເພື່ອ ການ ເກີ້ ສະ ພາ ບ ຂອງ ທີ່ ຕ່າງ ໆ ພາ ບ ໃນ ເຮືອນ ແລະ ໃຫ້ ລາວ ສຳ ກວດ ເບິ່ງ ຄວາມ ກົດ ດັນ ຂອງ ນ້ຳ ໃຫ້ ອີກ ດ້ວຍ .
- ເຄື່ອງ ນ້ຳ ຮ້ອນ . ຂໍ ໃຫ້ ກວດ ເບິ່ງ ປະ ເພດ ແລະ ປະ ຂິ ມາ ດ ຂອງ ກຳ ນົດ ວ່າ ຈະ ພຽງ ພໍ ກັບ ຄອບ ຄົວ ທີ່ ຈະ ໃຊ້ ຫຼື ບໍ່ . ຂໍ ໃຫ້ ກວດ ເບິ່ງ ບ່ອນ ຮົ່ວ ແລະ ບ່ອນ ເຂົ້າ ຊື້ ພຽງ . ໃຫ້ ຂໍ ເອົາ ໃບ ຮັບ ປະ ກັນ ນຳ ເຈົ້າ ຂອງ ເກົ້າ ໄວ້ ພ້ອມ ກຳ ນົດ ວ່າ ການ ຮັບ ປະ ກັນ ບໍ່ ທັນ ພາ ດ ອາ ບຸ .
- ຫຼັງ ຄາ ເຮືອນ ແລະ ຜ່າ ງ ລິ ນ - ປະ ເພດ ຂອງ ສິ່ງ ທີ່ ໃຊ້ ສູງ ຫຼັງ ຄາ ເຮືອນ ແລະ ໃຊ້ ສາ ເທິງ ມານ ປານ ຈິດ ແລ້ວ . ຂໍ ໃຫ້ ກວດ ເບິ່ງ ທ້ອງ ກ້ອງ ຫຼັງ ຄາ ເຮືອນ ວ່າ ສິ ນຶ່ງ ຊື່ ສ ອອກ ສາ ຫຼື ບໍ່ ແລະ ຂໍ ໃຫ້ ການ ເຈົ້າ ຂອງ ເກົ້າ ກຳ ນົດ ວ່າ ສິ ການ ຄັ້ງ ປະ ກັນ .
- ຄວາມ ຊຸ່ມ ຈົນ ຂອງ ທ້ອງ ໃຕ້ ດິນ . ທ້ອງ ໃຕ້ ດິນ ທີ່ ແຫ້ງ ໃນ ຣະ ຄູ ຮ້ອນ ອາດ ຈະ ຊຸ່ມ ຈົນ ກໍ ເປັນ ໄດ້ ໃນ ຣະ ຄູ ພົມ . ຂໍ ໃຫ້ ກວດ ເບິ່ງ ວ່າ ສິ ບ່ອນ ຈິດ ທີ່ ອາດ ຈະ ມີ ນ້ຳ ແລະ ເກີດ ຄວາມ ຊຸ່ມ ຈົນ ໄດ້ ໃນ ອັ້ນ ແອ້ ສ ຜາ ເຮືອນ ນັ້ນ .

ການ ບໍ່ ສິ ການ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ທະ ນາ ບ ຄວາມ .

ຫຼາຍ ໆ ສົມ , ຕອນ ທີ່ ຊີ້ ເຊື່ອມ ໃຫ້ ນັ້ນ ໄດ້ ພາ ກັນ ຈ້າງ ທະ ນາ ບ ຄວາມ ເພື່ອ ຊີ ດີ ຊ່ອຍ ໃນ ການ
ຊີ້ . ທະ ນາ ບ ຄວາມ ສາ ມາ ດ ບອກ ທ່ານ ໄດ້ ດີ ກ່ຽວ ກັບ ຄວາມ ພາ ບ ຕ່າງ ໆ ຂອງ ສັບ ບາ ການ ຊີ້ ຂາ ບ
ຂໍ້ ຄວາມ ຕ່າງ ໆ ທີ່ ຄວນ ຈະ ເວົ້າ ເກີ້ ໃນ ສັບ ບາ ນັ້ນ . ທະ ນາ ບ ຄວາມ ສາ ມາ ດ ບອກ ທ່ານ ໄດ້ ກ່ຽວ ກັບ

ຄິດຕັ້ງກ່າວນັ້ນ ເປັນ ຄວາມນິກົດທັບຂະດາ. ຄົນສ່ວນຫຼາຍ ຕ້ອງການສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າ ສາມາດຊື້ໄດ້ . ເພາະ ສະນັ້ນທ່ານ ຄວນ ເບິ່ງໃຫ້ດີ ງາກາ ຂອງ ເຮືອນທີ່ທ່ານ ຊື້ ວ່າ ສິ່ງທີ່ ທີ່ ແຮງ ໃນ ອານາຄົດ . ເຫັນ ວ່າ ບໍ່ ເປັນ ຄວາມຈຳ ເປັນ ທີ່ ຈະ ຊື້ ເຮືອນ ຮາກາ ຕໍ່ ໑ ຕໍ່ ໐໐໐ ແລະ ອີກ ສອງ ປີ ຂ້າງ ທັງ ເຮືອນ ຫຼັງ ນັ້ນ ມີ ຮາກາ ພຽງ ແຕ່ ຕໍ່ ໑໐ ໐໐໐ ເທົ່ານັ້ນ . ເຮືອນ ເປັນ ສິ່ງທີ່ ມີ ຮາກາ ແພງ ແລະ ມີ ຮາກາ ແພງ ຢູ່ ເລື້ອຍ ໆ . ຜູ້ ທີ່ ຊື້ ເຮືອນ ສ່ວນ ຫຼາຍ ໄດ້ ກໍາ ໄລ ເມື່ອ ເວລາ ຂາຍ ທາຍ ພາຍ ຫຼັງ . (ກຸ້ ທາກ ວ່າ ເຮືອນ ນັ້ນ ຫາກ ຖືກ ບົວ ຣະ ບັດ ດີ ແລະ ຢູ່ ບໍ່ ດົນ) ການ ຊື້ ເຮືອນ ເປັນ ເຮືອງ ທີ່ ສຳ ຄັນ . ຂໍ ໃຫ້ ຈື່ ດວ ລາ ຢ່າງ ພຽງ ພໍ ແລະ ໃຫ້ ເຂົ້າ ຈິ ແລະ ຮູ້ ສິ່ງ ທີ່ ທ່ານ ຊື້ ນັ້ນ . ເງິນ ທີ່ ພວກ ທ່ານ ຈື່ ກ່າຍ ສຳ ລັບ ທະ ນາຍ ຄວາມ ແລະ ສຳ ລັບ ຄຳ ແນະ ນຳ ທ່າງ ໆ ນັ້ນ ບໍ່ ເປັນ ການ ແສ້ງ ຢູ່ ບໍ່ ລຳ ໆ . ຄຳ ຈ້ງ ຄົນ ກວດ ເບິ່ງ ປວກ ແລະ ສອດ ເຈາະ ເຮືອນ ນັ້ນ ນ້ອຍ ດຽວ ຖ້າ ວ່າ ຢູ່ ບູ ທຽບ ກິ ສຳ ຄານ ທີ່ ຈະ ຊື້ ອາດ ແປງ ຕາຍ ພາຍ ຫຼັງ . ຂໍ ໃຫ້ ຈົດ ສຳ ຫຼັບ ໄວ້ ທີ່ ສຳ ລັບ ເບິ່ງ ເຮືອນ ໃຫ້ ຄັບ ແນ່ ແສ້ງ ກ່ອນ . ຂໍ ໃຫ້ ຮູ້ ເຮືອງ ຮາວ ທ່າງ ໆ ກ່ຽວ ກັບ ເຮືອນ ນັ້ນ ຜວມ ທັງ ອານາຄົດ ຂອງ ເຮືອນ ນັ້ນ . ຂໍ ໃຫ້ ເບິ່ງ ຄຸ້ ສຳ ຄັນ ຄັບ ໆ ແລະ ເຮືອນ ຊານ ທີ່ ຢູ່ ອ້ອມ ແອ້ ສສ ມີ . ເຮືອນ ອາດ ຈະ ເປັນ ສິ່ງ ທີ່ ຄິ ມັນ ເປັນ ຂອງ ທ່ານ ເອງ ແລະ ທ່ານ ເປັນ ກັບ ມະ ສິດ . ທ່ານ ຈະ ເຮັດ ທັງ ກໍ ໄດ້ . ເຮືອນ ອາດ ຈະ ເປັນ ສິ່ງ ທີ່ ທ່ານ ຮັກ ຫາ ອາດ . ຂໍ ໃຫ້ ພາກ ສະ ຊອກ ໄດ້ ເຮືອນ ທີ່ ເໝາະ ສົມ ສຳ ລັບ ພວກ ທ່ານ ແລະ ກຸ່ມ ອາດ ຮັກ ຫາ ອາດ ອີກ .

(ພວກ ມ້າ ພະ ເຈົ້າ ບໍ່ ແນ່ນ ເຈົ້າ ຫັກ ທີ່ ສະ ເພາະ ກ່ຽວ ກັບ ການ ຊື້ ເຮືອນ ແຕ່ ວ່າ ພວກ ມ້າ ພະ ເຈົ້າ ອາດ ສາມາດ ຈົດ ຊຸ່ ອາດ ໃຫ້ ຄຳ ແນະ ນຳ ພວກ ທ່ານ ໄດ້ ຫຼື ບອກ ບ່ອນ ທີ່ ພວກ ທ່ານ ອາດ ຈະ ໄປ ຂໍ ຄວາມ ຄຳ ຄິດ ຄຳ ເຫັນ ໄດ້) .

ຄວາມກ່ຽວກັບການຊື້ເຮືອນ. ****

ຂີ່ ຢູ່ ຫຼາຍ ໆ ບ່ອນ ທີ່ ພວກ ທ່ານ ອາດ ຈະ ຮູ້ ໄດ້ ກ່ຽວ ກັບ ການ ຊື້ ເຮືອນ . ບ່ອນ ທີ່ ຄິດ ບ່ອນ ສິ່ງ ກິ ຄິ ກະ ດຽງ ຜັງ ເສືອງ ແລະ ພັ ທາ ກາ ຊິ ນ ນະ ບົດ ຂອງ ສະ ທາ ຣັດ ອະ ເມ ຣິ ກາ . ຢູ່ ກະ ດຽງ ດັ່ງ ກ່າວ ຈະ ມີ ເຮືອງ ຮາວ ທາ ງ ຢ່າງ ກ່ຽວ ກັບ ການ ຊື້ ເຮືອນ .

ເບີໂທລະສັບໃໝ່ຂອງຜູ້ປະສານງານໂຄງການຮັບຮອງຊາວອົມພົບ .

ຍາ ທາງ ຢູ່ ຈ ກວາ ສ ຜູ້ ປະ ສານ ງານ ໂຄງ ການ ຮັບ ຮອງ ຊາວ ອົມ ພົບ ໄດ້ ພົບ ພ້ອມ ຢູ່ ໃໝ່ ແລະ ມີ ເບີ ໂທລະ ສັບ ໃໝ່ ດັ່ງ ນີ້ : 515/989-4219 .

ຂ່າວ ຕາລາດ ມັດ ອາ ທາ ມ ນ າ ທ ຸ ຊາ ດ .

ຕາລາດ ມັດ ອາ ທາ ມ ນ າ ທ ຸ ຊາ ດ ຈະ ໄດ້ ຈັດ ຂຶ້ນ ທີ່ ເມືອງ Des Moines ຈຶ່ງ ນັ້ນ ອາທິດ ວັນ ທີ່ ໑໑

ເດືອນ ໑໐ ທີ່ຫໍປະຊຸມນັກຮຽນເກົາ, 833 - 5th Avenue . ດ້ວຍຄວາມອຸປະກອນຈາກອົງການສ້າງ
 ຄວາມເຂົ້າໃຈຮະຫວ່າງສາຍຸດທະສາດ (Council for International Understanding) ການຈັດ
 ຕາລາດນັດດັ່ງກ່າວຈະເປັນໂອກາດໃຫ້ແຕ່ລະປະເທດ ຫຼື ແຕ່ລະວັທນະທັມໄດ້ຮັບແຕ່ງຮ່າງ,
 ຮ່າງກຳເໜັງ , ຕຽງສອບຖາມ ແລະສົ່ງອີ່ມໆ ຊຶ່ງເປັນປະເພນີຂອງປະເທດຕົນເອງ . ຈະມີ
 ຫຼາຍໆ ປະເທດນຳກັນເຂົ້າຮ່ວມ ແລະທາງອົງການສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈຮະຫວ່າງສາຍຸດທະສາດໄດ້
 ຕິດຕໍ່ຂາຍຮ່າງເວົ້າດ້ວຍຄວາມຫວັງວ່າ ຊາວອົບພົບທຸກຊົນ ອາດຈະສົມໃຈເຂົ້າຮ່ວມ .
 ທາງອົງການຈະຊ່ອຍຈັດຮ່າງໄວ້ ໃຫ້ສຳລັບແຕ່ລະປະເທດທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ, ແຕ່ວ່າບໍ່ມີເຄື່ອງຂອງ
 ຕ່າງໆ ໃຫ້ . ກ່ອນຈະເຂົ້າຮ່ວມຕາລາດນັດດັ່ງກ່າວໄດ້ນັ້ນ ມີຂໍ້ຮຽກຮ້ອງຢ່າງເຫັນນັ້ນ ເຊັ່ນ
 ຜູ້ໃດຫຼື ທຸກໆ ທີ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມ ຈະຕ້ອງສາມາດຮັບຄວາມສອບຖາມຂອງຕົນຢ່າງສົ່ງເສີມສຳລັບ
 ຢ່າງນ້ອຍ ໑໐໐໐ ຄົນ (ການເປີດຊາຍອາຫານຈະໄດ້ເລີຍ ແຕ່ເວລາ ໑໑ ໂມງ ຫາ ໒ ໂມງ)
 ເພື່ອລາຍລະອຽດ ກະຊວງສາທິດຕໍ່ອົງການສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈຮະຫວ່າງສາຍຸດທະສາດ ເຂດເມືອງ Des Moines ,
 1158 1/2 - 27th street , Des Moines , Iowa 50311 , ໂທ: 515/271-2851 ຫຼື 271-3832 .

ການຊ່ອຍເຫຼືອດ້ານພາບາມໂຕ.

ຊາວອົບພົບທຸກໆຄົນ , ໂດຍສະເພາະແລ້ວຈຳພວກທີ່ຫາກໍ່ສາໃຈໃນຂໍ້ໃຫ້ພາກັນໄປຢືນຄຳຮ້ອງ
 ທີ່ພວກເຮົາສັງຄົມຕາມທ້ອງຖິ່ນ ຕ່າງໆ ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫຼືອດ້ານພາບາມໂຕເທົ່ານັ້ນ . ການ
 ຊ່ອຍເຫຼືອດັ່ງກ່າວຈະສົ່ງເພື່ອການປົວແຂ້ວ ແລະການຄວດຕ່າງໆ ທີ່ໄປຕາມທຸກຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນ
 ຈະສາມາດສົ່ງໄດ້. ເພາະ ສະນັ້ນ ຂໍໃຫ້ທຸກໆຄົນຊຶ່ງໄດ້ໄປຢືນຄຳຮ້ອງຂໍເອົາໄວ້ .

ຊາວອົບພົບທ່າມ ວິດຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບຊ່າວສາມ

ຊາວອົບພົບອຸດສາສ ຫຼື ໄທດຳ ທ່າມ ວິດຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບຊ່າວສາມ ແລະປະສົງຢາກໄດ້ກະຊວງ
 ຕິດຕໍ່ໄປຍັງພວກຂ້າພະເຈົ້າທີ່ສຸມກາງຮັບຮອງ .

ການຕຽງຊະນຸບານ

ການຕຽງຊະນຸບານຄື ໂຄງການທີ່ທາງຮັກບານ ກາງອະນຸຍາດ ເພື່ອພິກັດໂອບຮົມສຳລັບເດັກ
 ທີ່ຈະເຂົ້າໂຮງຮຽນອະນຸບານ . ກ່ອນຈະເຂົ້າຂຶ້ນຕຽນອະນຸບານໄດ້ນັ້ນ , ເດັກນ້ອຍຈະຕ້ອງມີ
 ອາຍຸ ເຖິງ ໔ ວອບ ໃນຫຼືກ່ອນວັນທີ່ ໑ ເດືອນ ລ ແລະຈະຕ້ອງມາຈາກຄອບຄົວທີ່ມີລາຍ
 ໄດ້ນ້ອຍ . ເພື່ອລາຍລະອຽດຕ່າງໆ ກ່ຽວກັບໂຄງການດັ່ງກ່າວກະຊວງສາທິດຕໍ່ກັບໂຮງຮຽນ
 ຕ່າງໆ ໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ .